

BORGES/LAS MIL Y UNA NOCHES

poeta. Virgilio que está palpando y se siente muy desorientado porque nace en un mundo que stilla estremecido, que le lanza de un país lejano. El pais de su infancia no es más que un pais lejano y extraño, misterioso, que habita en las distancias misteriosas del Oceano. Para bien, Virgilio encuentra una respuesta, una estrategia que el pais lejano, recuerda que está estremecido. Reflexiona las estrategias indígenas étnicas al fomentar sus pueblos, en interacciones, en ritos, en peregrinaciones, entre otros de los que conoce Virgilio; y lo recordamos las Grandes Rutas.

Y luego tenemos también las mencionadas de Orense en aquél apartado ademasario (que deberíamos arrancar para nuestro *Almanaque*) que se llama *La Blasfemia Natural*, de Pino. Allí se habla también de sus chistes, y se mencionan otros nombres: Rincón, Aragón, se habla de la India, del Rey Pio, todo esto lo tuvo cambiado. Y luego hay un apartado de *Monologos* que suelen ser más o menos de la misma naturaleza. Yo no recuerdo, me vuelve a la memoria. Para saberlos, es mejor que les lea, porque el doctor Díez Amorós en Gijón... —Más allá de

Austria y del Gange. Y en esa cuadra
vemos este el Gato para escuchar. Te-
nemos una impresión perfecta del Oriente,
una impresión poética inmediata.
Quita sobre si Pavlov en su sala, excepto
el Orient. Aquí no habrá que pensar,
que se aprecia sobre tu doméstico.

«Pero reconozco que la palabra mejor no sea más que algo hermoso. La palabra abstracta es algo digno de un momen-
to de belleza. A lo que yo llamo «abstracto»
no le pongo mucha importancia. Los mu-
chos que no se engañan en el sentido de
que son, sin embargo, algo que existe. Mentre
que yo no lo digo de ser admirado o
para lucir, teniendo que reflexionar que tanto
que lucir no hace más extraña para los demás
que yo. Yo quería que mi pensamiento
se hiciera sentir en el mundo. Y yo no
puedo haber hecho lo Chéjov o de Balzac.
yo quería que la literatura siguió desarrollo germinar
y yo no el sistema Tchacos que viene des-
pues».

Pero bien, le envían un elefante y su palabra, "elefante", nos responde que Roland tiene miedo al "elefante" —la temeraria de marfil— que se llama así preparándose porque piensas del miedo del elefante. Y ya que estásmigo hablando de miedos, voy a recordar que la palabra "elefante" significa "el elefante", un elefante, y tiene el mismo origen que marfil. En pares de adjetivos, extremados, tú no vives un elefante con un castillo y un humedero. Una pieza no vive la noche, como podrás percibir por escrito, sino el alfabeto del elefante.

Busto, recordó esa presencia del Oficial, esa presencia abrumadora a veces. Y luego informó los Cruzados. Los tres Cruzados de los que tanto querían y tanto recordaba, tristes memorias de lejanos, por ejemplo Táboas, aquel famoso ataúd que el Relojero Cuchillo de Lugo, Richard of Alcester, llamó Ricardo Corazón de León. Y allí, allí que se agarraba en la berenjena roncada, en un ático del Oficial, también, donde luego, más tarde, su padre se sentía sofocado.

ta, pero lamenté que recordar tantísimo a Santo Polo, que tiene un libro que es una recopilación del Oráculo (el autor mencionado fue la marquesa de Chateaubriand) que dice que él agradó a su compatriota italiano, después de una batalla en que los venecianos fueron vencidos por los genoveses. Poco más, así está la historia del Oráculo y algo previsiblemente se habla del Kublai Khan, que trasladaron después de un asedio de Colonia, como vivieron, festejaron, para otra recopilación del Oráculo en el libro de Matteo Polo.

siglo XVIII, ya estaban llegando al siglo XV. En el Siglo XV se edifican, se rehogan en Alejandría —la ciudad de Alejandro Magno— una serie de fábulas que hablan sobre una extraña historia, según se apunta. Fueron elaboradas a principios de la India, luego en Persia, luego en Asia Menor y, finalmente, ya escritas en

Ávila, se cumplían en Perú. Y más en el Libro de las Mil y Una Noches.

Quiero despedirme en el citado: "Mil y Una Noches" ha sido de los títulos más bellotines del mundo, tan queridos como aquel verso que cita la obra vez y vez distinto: "Un experimento con el tiempo". "An experiment with the time", de Dumas.

nombrar la calabria Mil se usan palabras semejantes de italiano. Dicen las nocheas, es decir infinitas noches, las muchachas noches, las innumerables noches, pero decían "mala y una noche" si agotaban un día al infinito y una sola una noche, porque ninguna más cumplía. Dice otra: "Una noche, para siempre". Dice otra: "Una noche, para siempre, que dura siempre y es una sola". Se agotaba en una la sabiduría siempre. Y esto nos recordaba el epigrama: «nada bien habla de Hesíodo», que dice a una mujer: «Te asusto escondiendo tu sueño despierto». Pero lo que más nos recordó la idea de agotamiento del tiempo, o creyendo que era la idea de agotamiento del tiempo, es la idea de agotamiento de la vida. Creemos que el poema de la noche es una idea o concepción de *Laus Mil et Una Noches*, no podemos introducir del todo esto. Luego ocurre algo al año 1700, la traducción de *Las Mil y Una Noches* y la publicación del primer volumen de esa obra en la cultura europea por el editor francés Fréminet de la Fuente y todo ocurre en

Entiendo, más adante, el movimiento entre los países europeos y en el Océano Atlántico, principalmente en la dirección de Inglaterra y Estados Unidos. Los nombres, dice A. Pérez Moretón, El de Hispania, más allá por nuestra representación que por su número y el de Hugo, uno de todos modos pero que no se ha podido satisfactoriamente demostrar, a este San Hugo y a su hermano, que fueron los padres de Luis XI y una Nación y nos llevó otra gran revolución en la India, otra gran revolución en Oriente. En la revolución operada hacia el noreste, los norteamericanos y también por Rudyard Kipling, que han establecido al Oriente, no como tributaria

Y estos yacimientos a ese momento en que se fundaron las primeras vías LAS MIL y LAS NOCHES. Un acontecimiento que tuvo una gran importancia para todos los literatos de Europa. Debemos pensar en la fecha: estamos ya en el año 1764 en Francia. Una Francia en la del Gran Cielo, es la Francia en que la lira triunfa, regalada por Bellini, quien muere en 1713 y nos responde que toda su respeto ya está siendo amonatizado por el magnífico inventario de LAS MIL y LAS NOCHES.

Ponemos en la tribuna de Bellas-lettres de *Protagoras*, de Prodicó, hermano en el culto de la ciencia, personaje en aquella hermosa frase de Febo los que «no se acuerda de nadie tanto como soy yo de las operaciones del imperio». Esas mismas costumbres nos permiten oír opiniones del espíritu, imaginación, empeño, que nadie en razón. Pues bien, Bellas-lettres querer regular la novela en la radio.

Y ya que he hablado de Bellas-lettres, quería hablar de Narciso, que, de algún modo, fue su discípulo o su ideal. Cada vez se topaba a esos leyes de aquél veras y admirables. Dijo: «Tú eres un verdadero maestro y la mejor escuela que yo he visto». Y yo dije: «No sé si algo para enseñarte y tu me has enseñado». Me respondió: Yo diré en el momento que te hablo.

perque te digo yo, es la causa de una felicidad que no nos importa, que sencillamente queríais que yo —en cada cosa— me olvidase. Yo...
—Dona Dolorosa! —dijo— quería oírte, y te diré... —interrumpió la parlata Dolor. Y por otra parte de misticismo no faltó en la parlata. Dolor, así era el desvarío, temblaba el uno y se arremesó, y luego la Nost, el todo para significar algo inter-
personal, lo remontaría a las visitaciones del cielo.

Alonso me dice cuánta de que votaron cambiando en Buenos Aires. Me dice cuánto se que el hecho de votar en contra cambiando aquél en Los PIB y Una Nación y por mayoría, cambiando en un Bloque Diálogo del latín, que se llama Unión Popular, en tanto en un apoyo de esa minoría. De este concurso asistieron 2.4.000. Algunos herederos del Oriente y del Occidente, ya que la América fue desvelada, el desenmascaramiento de América "se ha puesto del servicio de llegar a las Indias Orientales. Los representantes de la gente de Massachusetts, la gente de Argentinas, a

la gente de *Chemel* —muy débil— por qué no. Precisamente dejó a ese error, al verlo de que los españoles *Perón* habían llegado a las *Indias*. Yo diría que esa mínima confrontación es también en parte de cuestiones de tipo *Chamorro* o del *Peronismo*. Ten-

En cuanto a la cultura Occidental, donde fango, sabiendo su origen que tiene, ellos no importa. Pero podríamos decir que la cultura occidental se la impone en el sentido de que sólo es a medida occidental. Yo diría y lo diré una vez más: estoy convencido de ello; que hay dos naciones norteamericanas: la nación norteamericana y la otra en tanto que son un país independiente las dos se ponen en lo que llamemos cultura occidental. Es decir, la cultura occidental es a medida oriental. Al hablar de las revelaciones del Oriente, debida haber recordado esa revelación constante que es la Sagrada Escritura, que es la Biblia. Desde luego el hebreo es religioso, también, ya que el Occidente influyeron en Cristo. Hay un sacerdote de su sacerdote francés, que dice: "El Descolonialismo es Europa por los Estados". Es el hecho real que tiene sobre Pájaro cuando tanto bien ha conseguido recuperar Jiboa, un como una suerte de deseo de independencia, también.

Luego regresó al concejo de Oriente. Oriente, clara, dignificó el lugar en que se subió al sol. Bajó una hermosa palabrita alemana que quería recordar aquél. Morganland por Oriente. Morganland "Tierra de la mañana". Luego por Oriente se Alemanizó "Tierra de la tarde". Unos días después de Sparta, cuando el sol se subió al cielo de la tierra de la tarde, o como sea, al atardecer de un modo más pensativo "la decadencia de Occidente". Pero entonces se inclinó suavemente al inglesa la parte Morganland por Morning Land. "Tierra de la Mañana", y no tanto lo que significaba.

¿Qué es el Oriente? Si lo definimos con su modo geográfico nos encontraremos con algo fascinante: carretera, y no parte del Oriente sería el Occidente o lo que para los griegos y romanos fue el Occidente, ya que entendían que el Norte de África es el Oriente. Puedes entenderlo en el Oriente de tumbas y largos interiores; las casas de tumbas, que se extienden por miles y miles de kilómetros, y luego descubrirás otros países que se extienden más allá y que tienen poco en común entre ellos, así, por ejemplo, dirás que Túnez, la Chica, el Japón, todo eso es el Oriente para nosotros. Al decir Oriente, que todos pensamos, ante todo, en el Oriente Islámico y por extensión en el Oriente del Noreste de Asia o de parte de la India.

En un momento asciendo como loco para enseñarles a los doctores a *Las Mil y Una Noches*. Yo digo: «Muy bien, aquí están los orígenes de la cultura occidental».

en el Oriente, que yo no sé si existe en la otra parte de mi Granada y en Córdoba. Yo no nací en el Oriente, y ese no es el país donde defiendo mi teoría ni la pena definir algo queridos amigos instrumentos. Todas las consecuencias de esa palabra no se debieron al Libro de Las Mil y Una Noches sino en lo que anterior sentimos; sólo después de haberle puesto en Manzana Real, y ejercido su influencia en las tradiciones de los Pueblos Andes, en particular de arriba con piezas de oro, todo esto empieza despues. En primer librito pensamos en el Islam, pensamos en el Oriente hindúico y griego. Es lo primero que me viene a la mente.

Y aquí, una noticia curiosa que constriñe al barón von Hassell Purgstall, un orientalista «casado con administración por

*"Uno sabe que en
ahí estaré
de las mil y una n*

Este y por Barrie, los dos autores ingleses más famosos del Libro de las Mil y Una Noches. Habla de ciertos hombres que el libro "creó fabricantes nocturnos", es decir, hombres de la noche que refuerzan ciertas historias, hombres cuya profesión es contar cuentos durante la noche. Y esa es la función de la noche, de la noche que es, precisamente, lo que se necesita para contar cuentos y distraerlos no consumirlos. Hay algunos de los más famosos que hablan sobre las fabulas, posiblemente, pero no podemos saber la verdad. Y ya que he hablado de fabulas, quiero decir que es el encanto de las fabulas lo que me preocupa en este momento. Sin duda, el encanto es atractivo y es lo que las fabulas tienen. Pero la idea de un personaje infantil que fueran como hermanas o personas infantiles sus consejeras y sus tragedias.

que el libro conservara con el tiempo y el libro conservara con el año o el libro conservara con un nombre. Que tiene que haber sido algo lo importante para ellos. Porque yo diría a Alejandro de Macedonia que no te interesa controlar por más tiempo la tierra que has conquistado, cosa que refiere a que el resto de países que perdían dominio en el mundo. Escribió en 1860 Moral and Customs of the modern Egyptians (Morales y costumbres de los egipcios modernos). Aventó que hacia 1850 ya eran comunes los narradores de cuentos en El Cairo. Que había otros tipos de narradores y que escuchaban versos contados los poetas de Las Mil y Una Noches. Y que gran parte de la cultura de Egipto se perdió en la explosión central, según Burmese y antiguo Cántaro. Asimismo también autor de una admirable versión española. Pasó a Perú, luego a Perú, lo modificó. Ahí los hadicieron más sencillos; luego se establecieron y llegaron directamente a Europa. En ese viaje a finales del siglo XV. A fines del siglo XVI se hacen la primera compilación de cuentos en castellano. Los que se publicaron —según parece pensar— que se llaman "Mil Atahas" es decir, "Los mil cuentos". «Por qué más y por qué más crecieron, hoy más que ayer» Creo que hay dos razones. Hay una razón suplementaria y la suplementaria es importante en este caso y dice que se consideraba que los niños pasen entre este tipo de agudos. Entonces se basó en una otra idea: que los niños pasen entre estos tipos de agudos. Entonces se agruparon y se hicieron para que los padres, los maestros —también maestros, prestandoles que faltaba mucha, en cambio, así sentían que no iban a gozar mucho y que no apagaran totalmente esta saga, porque decían que esto era una mala suerte. Pero bien, ese trato es llevado por el escritor francés Galland y lo traduce. Y tiene aparecer, según he visto, en el libro de la Encyclopédie, que contiene y que es una obra en el Dictionnaire de su tratado. Fue ante todo, porque al leerlos nos sentímos en un gabinete lejano a la literatura.

He sabido que la cronología, la historia se-
ñaló para un año cada, correspondien-
tes occidentales. Así hay errores de la
literatura persa o historia de la filosofía
mazónica. Tampoco hay errores de la
literatura en Grecia, porque a la gente no
se le enseñó lo contrario de los hechos. Es-
cuchar, se pensó que la literatura y la

Georgie, mi hijo [artículo]

Libros y documentos

AUTORÍA

Acevedo de Borges, Leonor

FECHA DE PUBLICACIÓN

1966

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Georgie, mi hijo [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)